

Лорен Таршис

Я ВЫЖИЛ

ПРИ НЕПАДАЕМОЙ АКУЛЕ



Москва
Издательство АСТ
2019

УДК 821.111
ББК 84(7Coe)
Т22

Серия «Я выжил»
Дизайн обложки: *Екатерина Оковитая*
Иллюстрации: *Скотт Доусон*

I SURVIVED THE SHARK ATTACKS OF 1916
by Lauren Tarshis

Печатается с согласия автора и при содействии литературного
агентства Andrew Nurnberg. Все права защищены.

Перевод с английского языка: *Маргарита Петрова*

Таршис, Лорен.

Т22 Я выжил при нападении акулы / Лорен Таршис. — Москва:
Издательство АСТ, 2019. — 112 с. — (Я выжил).

ISBN: 978-5-17-113697-0.

Чет Роско наконец-то почувствовал себя как дома в Элм-Хиллз, штат Нью-Джерси. Он помогает дяде Джерри в местной закусочной, дружит с тремя отличными ребятами и прекрасно проводит время, купаясь на речке Матаван.

Но вдруг летний отдых прерывают шокирующие новости. Большая белая акула нападает на купающихся в океане неподалеку от Элм-Хиллз. В городе все только об этом и говорят. И когда Чет замечает что-то в речке, он думает — показалось... До тех пор, пока не сталкивается лицом к лицу с кровожадной акулой!

Подписано в печать 10.06.2019. Формат 60 × 84 ¹/₁₆.

Усл. печ. л. 6,51. Печать офсетная. Бумага офсетная.

Гарнитура Baltica. Тираж экз. Заказ № .

Изготовлено в июле 2019 г.

Произведено в Российской Федерации
Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014
(КПЕС 2008); 58.11.1 — книги, брошюры печатные
ТРТС 007/2011

Copyright © 2010 by Lauren Tarshis
© Петрова М. В., перевод, 2019
© ООО «Издательство АСТ», 2019

ПОСВЯЩАЕТСЯ ЛЕО

ГЛАВА ПЕРВАЯ



12 ИЮЛЯ 1916. ЭЛМ-ХИЛЛЗ,
НЬЮ-ДЖЕРСИ. РЕКА МАТАВАН

Ужас охватил десятилетнего Чета Роско — холод, пронизывающий до самых костей. Он плавал в реке Матаван совсем один. Но у него появилось ощущение, что кто-то — или что-то — наблюдает за ним.

И тут он увидел огромный серый плавник, разрезающий воду, словно кинжал. Что это? Не может же это быть...

Акула?

Исключено! От Элм-Хиллз до океана — многие мили. Как она смогла забраться в эту маленькую речку?

Этого просто не могло произойти...

Но Чет уже увидел тварь, и она направлялась к нему.

Гигантская акула, больше самого Чета. Чёрные глаза уставились из-под воды.

Глаза убийцы.

Чет кинулся к берегу, барахтаясь в воде, толкая себя вперёд изо всех сил. Стопы коснулись дна. Теперь он бежал, оглядываясь через плечо. Акула была прямо за ним: громадные челюсти открыты, острые, как ножи, зубы поблескивают внутри кроваво-красного рта.

ГЛАВА ВТОРАЯ



ЗА ДЕВЯТЬ ДНЕЙ ДО ЭТОГО.

3 ИЮЛЯ 1916. 9 УТРА.

ЗАКУСОЧНАЯ ЭЛМ-ХИЛЛЗ

Суматоха понедельничного завтрака в «Закусочной Элм-Хиллз» наконец закончилась.

Ноги у Чета ныли. Он весь перемазался сиропом, пудрой от пончиков и жирным беконом. Рыжие курчавые волосы взмокли от пота. Но чувствовал он себя удивительно счастливым.

Дядя Джерри был на редкость щедр: этим летом за помощь в закусочной он платил по пятнадцать центов в день! Чет у нравилась эта работа: его окружали знакомые лица, люди звали его по имени. Но лучше всего было то, что у него стали появляться друзья, — впервые с тех пор, как он переехал сюда в прошлом январе и стал жить с дядей Джерри. Ему предстояло провести здесь год, пока мама и папа устраивали дела в Калифорнии.

Чет протирал стойку, когда входная дверь с грохотом отворилась.

Он улыбнулся, увидев спешащих к нему Дьюи, Сида и Монти. Они заходили сюда каждое утро перед работой на черепичной фабрике. Чет видел их в школе — громких парней, вечно обсуждающих бейсбол. Но познакомился с ними только летом.

— Слыхал? — спросил Дьюи, чьи веснушчатые щеки горели от возбуждения.

— Ты не поверишь! — сказал Монти в запотевших от влажности очках.

— Дайте я расскажу, — вмешался Сид, расталкивая приятелей. Самый низкорослый из троих, он всегда был заводилой. — Акула!

И все они заговорили одновременно:

— Акула напала!

— Огромная!

— Откусила ногу мужику!

— Кровища везде!

— А мужик помер!

— Прямо в Бич-Хейвен, — сказал Монти.

Бич-Хейвен находился в семидесяти милях к югу от Элм-Хиллз, на берегу Атлантического океана. Чет слышал о тамошних великолепных отелях и их по-

стояльцах, которые любили поплавать в океане, облачившись в роскошные купальные костюмы. Но о нападениях акул ему слышать ещё не приходилось!

Из кухни вышел дядя Джерри; его голубые глаза блестели, а густые чёрные волосы были аккуратно зачёсаны назад.

Парни всегда немного приосанивались при виде Четова дяди. Тот был ходячей бейсбольной легендой, а вырос здесь, в Элм-Хиллз. Мог бы стать и профессионалом, но повредил колено, подкатываясь к дому¹ в одной из игр чемпионата. Команда выиграла, а дядя Джерри навсегда выбыл. Он до сих пор

¹ Дом в бейсболе — база, на которой начинается и заканчивает фрейм игрок атакующей стороны. Его задача — обежать три базы и вернуться в *дом*, только тогда команде начисляется очко. Поскольку речь зачастую идёт о долях секунды, то игроки падают и скользят, подкатываясь к *дому* по земле, что может привести к травмам.

иногда прихрамывал, если день выдавался долгим.

— Что это вы тут несёте про акулу? — спросил он, передавая каждому из ребят по пончику с корицей. — Вы, парни, головы нам дурите?

Чет знал, что мальчишки обожали устраивать розыгрыши. В последний день учёбы они посадили лягушку в контейнер с ланчем Минни Марстон. Она была самой красивой девочкой в школе, но тогда от злости её лицо приобрело уродливый фиолетовый оттенок.

— Мы не врём! — заверил Монти, вытаскивая из кармана брюк помятый газетный листок. — Гляньте на это!

Он передал газету Чету. Это была «Нью-Джерси Геральд». Пока он читал статью, волосы у него на шее встали дыбом. Дядя Джерри заглядывал ему через плечо.

